



R. Conde de Sarzedas, 150 C. P. 2273 - Tel. 2-7403 SAO PAULO

祝天長節

天長の御節を以て、通つて海を渡りて祝ふ事は海外に在りては特におびたるものである。

天災相繼ぐ祖国

台湾に大地震

二十一日拂曉の惨事

死傷一萬數千に達す

二十一日午前六時二十分(臺灣時間)台湾全島に激震あり、台中及び新竹に最も甚だしい被害を被つた。

滿洲國皇帝陛下

聖上陛下に御見舞

重要産業地帯の被害は殆どない

(東京二十一日) 聯合通信社の発表によれば、新華北の各主要地帯は、二十一日の地震に被害を蒙らず。

獨逸再軍備に對する

聯盟理事會

伊國代表が聲明した、獨逸が提出した案は、伊國の利益に對するものである。

軍部の騷擾事件

危く重大化を免る

俸給改正問題一段落

去日、日陸軍省は第一軍團司令部を訪問し、陸軍省の事務を監督する。

米國民に反省

を勧告す

(東京二十一日) 日本在住の北米米國民は、二十一日の地震に對して、自國を反省する。

淺間山も

大噴火

四月四日

淺間山は四月四日午後四時二十分、噴火を始め、岩の崩落を起した。

防空根據地

米議會で主張

(華盛頓二十四日) 北米下院の軍事委員會は、防空根據地を建設することを主張した。

着々整備

國境の武備

獨逸國境の武備が着々整備され、東部の防衛が強化されている。

わが水雷艇

もう一隻進水

我が國の水雷艇がもう一隻進水し、試験航行が行われた。

人尋

廣島比婆郡庄原町 豊原琢磨君 外に御家族 姓名在社

PAPELARIA BRASILEIRA Industrial Importadora Rua Riachuelo, 12 S. Paulo. School supplies and stationery.

CHA RIBEIRA PRETO Green Tea. Garden Tea. Quality tea products.

奉祝天長節 昭和拾年四月廿九日. Advertisement for tea and celebration.

素人劇團初公演. Amateur drama group performance details.

御通知. Notice regarding the National Day celebration.

中尾肥料店. Fertilizer store advertisement with address and phone number.



齒科醫院  
村上眞市郎  
聖市コンヂヤ  
サルゼーダス  
電話二一三〇二九番

### 奉祝天長節

精米、精糖、咖啡精撰  
内外雜貨商  
農産物賣買  
農産物委託販賣

**大原兄弟商會**

本店 聖市パウラ・ソーザ街四六〇番  
電話四一二八三一

支店  
ノロエステ線アラサツパ市  
ノロエステ線グワラ、ベス町  
ノロエステ線ミランドボリス町

喜屋武盛長  
モヂアナ線  
イガツワパル  
ピラ・ピスタ街地

奉祝天長節  
化學肥料並に  
農業用藥品

**若月商會**

聖市中央市場内  
電話二一五三八八

### BAR CENTRAL

Praça da Sé, 13 — Tel. 2-6558 — S. Paulo

奉祝天長節  
パール・セントラル

**池永繁藏**

聖市アラツサ・ダ・セ十三番

慢性急性胃腸病最良藥  
タカ胃散  
製造及發賣元  
**大河内藥化學研究所**

RUA SANTO AMARO, 132  
Caixa Postal, 1082  
SAO PAULO

奉祝天長節  
聖市中央野菜市場内

**商事組合**

奉祝天長節  
昭和十年四月廿九日

**羽瀨商店**  
サンパウロ

**羽瀨支店**  
カンパラ

奉祝天長節  
海外興業株式會社  
伯國支店

Caixa Postal, 3015 — Phone, 2-7770  
Rua Felipe D'Oliveira, 1 — 3.º andar  
SAO PAULO

奉祝天長節 昭和十年四月廿九日 (イロハ順)

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 管 | 杉 | 清 | 東 | 白 | 鹽 | 佐 | 青 | 遠 | 後 | 末 | 國 | 上 | 梅 | 中 | 中 | 渡 | 渡 | 渡 | 岡 | 濱 | 羽 | 蜂 |
| 讓 | 本 | 寺 | 定 | 石 | 田 | 田 | 木 | 藤 | 藤 | 崎 | 井 | 野 | 田 | 山 | 矢 | 邊 | 邊 | 邊 | 本 | 岡 | 瀨 | 谷 |
| 一 | 芳 | 保 | 八 | 幸 | 安 | 米 | 伊 | 常 | 武 | 峯 | 五 | 米 | 久 | 一 | 熊 | 信 | 儀 | 一 | 堅 | 作 | 專 |   |
|   | 之 | 吉 |   | 太 | 太 | 二 | 三 | 八 | 雄 | 作 | 郎 | 吉 | 吉 | 郎 | 太 | 藤 | 一 | 三 | 一 | 良 | 一 |   |
|   | 助 | 八 |   | 郎 | 郎 | 郎 | 郎 | 郎 | 雄 | 作 | 郎 | 吉 | 吉 | 郎 | 郎 | 作 | 平 | 三 | 一 | 良 | 一 |   |

奉祝天長節 大販商船 社會指定 切符取次 旅館組合 一團

一團 一 船乘國歸 手續等 是非充分 當旅館組合 御利用 さい

|  |                   |  |                                      |                                    |                            |                            |                                    |                                  |                                 |
|--|-------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 聖市                                     | 小川                | 東京館                                    | 末廣                                   | 旭盤                                 | 常盤                         | 平和                         | 三笠                                 | 潮                                | 成功館                             |
| コンセルイロラトルキッド街九三番<br>小川源右エ門<br>電話二一四四七六 | マウア街二九一番<br>仲村栗三郎 | コンセルイロラトルキッド街一八四番<br>中山忠太郎<br>電話二一五六三八 | コンセルイロラトルキッド街七〇番<br>秋田衆三郎<br>電話二一七八二 | コンセルイロラトルキッド街番<br>石原桂造<br>電話二一三六九〇 | ブラッサジョゼボニファシオ街五一番<br>仲村栗三郎 | ブラッサジョゼボニファシオ街五一番<br>仲村栗三郎 | ブラッスクーバス街二六四二六六番<br>小淵友市<br>電話二九五八 | ブラッスクーバス街三三九番<br>前田吉太郎<br>電話五一五八 | セナルトフェシヨ街三三三番<br>古謝將義<br>電話五二五五 |



墮胎

文明の進歩は人間を良心の...

貧民

二月、三月、時としては四月...

ブラジルと云ふのは、都市...

佐古田時計店

時計修理一切

活版印刷

仲真商店

川口熊太

宣保三郎

吉田コマイ

大東洋旅館

Hotel Oriental

Dentista S. Gibo

Dentista Y. MIAZATO

Dentista H. HARADA

東洋旅館

Hotel Oriental

Dentista S. Gibo

Dentista Y. MIAZATO

Dentista H. HARADA

東洋旅館

大工道具 (Tools) advertisement listing various items like saws and axes.

中矢商店 (Nakaya Shoten) advertisement listing various goods.

大東洋旅館 (Daibyo Ryokan) advertisement listing services and prices.

Hotel Oriental advertisement listing services and prices.

Advertisement for dental services and other businesses.

断然破格賞讚 (Definitely Breakthrough Appreciation) advertisement for a restaurant.

HOTEL MIKASA advertisement listing location and contact info.

GARAGE CONGRESSO advertisement featuring a car illustration.

MATSUYAMA & CIA. advertisement listing contact info.

USHIO HOTEL advertisement listing location and contact info.

男女児童服教授 (Men's and Children's Clothing Instruction) advertisement.

急告!! (Urgent Notice!!) advertisement regarding land acquisition.

生命 A "Sao Paulo" 保険 (Life Insurance) advertisement.

横濱正金銀行 (Yokohama Specie Bank, Ltd.) advertisement listing services.

富田家 (Tomida-ke) advertisement listing services.

CASA TOZAN MIZUKAMI & CO. advertisement listing services.

米國とハワイを結ぶ 飛行路開通

太平洋横断の準備成る
(ホノルル、十七日)
飛行機「パン・アメリカン・クック」

秋田縣
暴風に襲はる
(東京十八日)
秋田縣の一村は今朝暴風に襲はれ、

開箱送金を望む

病院期成箱整理
(東京十六日)
各代表廿五名
太平洋會議開く

聖州憲制政府

各省長官就任
四月十六日午後九時知事ア
ルマンド・デ・サレス・オ

奉祝天長節
サントス
日本人會

奉祝天長節
伊波 興助
サントス市

奉祝天長節
西中菓子店
聖市コンセイロ

奉祝天長節
原 繁次郎
サントス市

奉祝天長節
野原 政孟
サントス市

奉祝天長節
上原商店
内外雜貨

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
山本商店
海産物各種製造

奉祝天長節
同製造所
サンセバスチオン

奉祝天長節
富士旅館
新城 清助

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
東商會
日本品直輸入商

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

奉祝天長節
球陽協會
サントス市

奉祝天長節
武田義信
醫學士

奉祝天長節
富士乃家
御料理

奉祝天長節
澤井千代子
サントス市

奉祝天長節
山本保明
農産物委託販賣

CASA M. DOI Kemeri & Cia. 土井分店

CASA M. DOI & CIA. Matriz em Juquiá

東商會 奉祝天長節

入選 實話

砂 金

きみの

金の世界! 金のためなら多少の不義...

實話

愈々本號より掲載

入選實話

砂 金

原始林が語る謎

カツパンガ

天才博徒一發

鬼の谷

若し私は、輝かしい太陽の...

「入選者へ」 佳作 祝 奉

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

「ある殺人事件」 「ある殺人事件」...

奉祝天長節 巴斯托ス製材所 柴中仙次郎

奉祝天長節 奉祝天長節 奉祝天長節

奉祝天長節 奉祝天長節 奉祝天長節

奉祝天長節 奉祝天長節 奉祝天長節

奉祝天長節 奉祝天長節 奉祝天長節

G. YABIKU Agencia FORD 屋比久元治

東北飢餓

農村を見る

常食は粟飯、種痘が、種... 飯の量が減り、私が... 三三の中での農家は...

夕飯の節約 方法... 常食は、巴のものが... 湯の薬を、湯を、湯...

明治天皇 北の巡遊... 明治天皇の北の巡遊... 北の巡遊の先を...

隙間風を 防ぐため... 隙間風を、防ぐため... 隙間風を、防ぐため...

ボロ屑が 積んで... ボロ屑が、積んで... ボロ屑が、積んで...

Table with columns for names and locations: 江澤晋二, 中平三夫, 古崎春之進, 岡崎龜吉, 伊舎良雄助, 大西留三郎, 馬場益吉, 甲斐喜次郎, 小嶋秀一.

奉祝天長節 島袋兄弟. Includes address and phone number in Morioka.

奉祝天長節 バール・プログレッソ. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 澤尾旅館. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 奥村平作. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 比嘉吉永. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 ウエラクルス商工組合. Includes list of members and address in Morioka.

奉祝天長節 小間物・玩具類. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 日本薬局. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 河内齒科醫院. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 サンタ・レジニヤ薬局. Includes address in Morioka.

Fujiwara & Takeuti Cia. Includes address and phone number in Morioka.

奉祝天長節 齋藤等. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 パウリスタ延長線. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 パール・太田. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 ノロエステ民報. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 櫻木鐵造. Includes address in Morioka.

奉祝天長節 大場鶴松. Includes address in Morioka.

奉祝天長節

みよし旅館

リンス市

祝天長節

新垣洋服店

北西線  
プロミツソン

奉祝天長節

本田寫眞館

リンス市

祝天長節

サンパウロ生命  
保險會社外支店  
高良龜一

プロミツソン町  
東洋旅館主

奉祝天長節

加藤憲

リンス市  
ルイス・ガマ街

祝天長節

山下永一

カフエランヂア  
平野植民地

奉祝天長節

君が代

パウル市  
インコンフィデンシャ街四ノ四

祝天長節

重本松次郎

カフエランヂア  
平野植民地

奉祝天長節

久廣悟

パウル市

祝天長節

手塚爲泰

パウル市

PHOTO BATTEN  
Biriguy — N. O. B.

(奉祝天長節)

バツテン寫眞館  
廣瀬正三

北西線  
C. P. 二一七

奉祝天長節

川口熊太

北西線  
プロミツソン

奉祝天長節

坂本留次郎

プロミツソン  
ゴンザカ区

奉祝天長節

藤井正人

プロミツソン市

奉祝天長節

渡邊新太郎

北西線  
プロミツソン市

奉祝天長節

料亭

松月

はなむら

パウル市

奉祝天長節

今田求

島袋盛英

リンス市

奉祝天長節

日九十二月四年五三九一

日本映畫直輸入元

映友社員一同  
巡業隊一同

北西線プロミツソン町  
郵便一〇番

福岡天一

奉祝天長節

松下君枝

齒科醫

リンス市  
ゴヤンベ町

奉祝天長節

齋藤齒科醫院

前院寺驛アヂンラーエフカ

奉祝天長節

プロミツソン町  
商工組合

飯田商店  
電話三五 郵局一八

平田商店  
電話二二 郵局四七

仲眞商店  
仲眞美登里

平田兄弟商會  
平田武雄

青木多喜藏  
パールパウリスタ  
ブリヤール







|   |   |                                       |  |   |   |  |                                       |  |                               |
|---|---|---------------------------------------|--|---|---|--|---------------------------------------|--|-------------------------------|
| 佐久本幸一<br>ジュキア線ビダワ郡                          | 松田操三<br>ジュキア線ビダワ郡   | 花城清静<br>ジュキア線ビダワ郡                     | 新城蒲助<br>ジュキア線ビダワ郡                              | 大城庄太郎<br>ジュキア線アレクリン市                                | 長田林吉<br>ジュキア線アレクリン市                     | 上地亮孝<br>ジュキア線アレクリン市                            | 中島榮一郎<br>ジュキア線アレクリン市                  | 新城隆雄<br>ジュキア線アレクリン市                                | 奉祝天長節                         |
| 運天政男<br>ジュキア線ビダワ郡                           | 花城清盛<br>ジュキア線ビダワ郡   | 金城榮太郎<br>ジュキア線ビダワ郡                    | 善屋武甚吉<br>ジュキア線ビダワ郡                             | 翁長助耕<br>ジュキア線ビダワ郡                                   | 金城蒲<br>ジュキア線ビダワ郡                        | 眞喜志康信<br>ジュキア線ビダワ郡                             | 新垣千代吉<br>ジュキア線ビダワ郡                    | 田中貞記<br>ジュキア線ビダワ郡                                  | 奉祝天長節                         |
| 奉祝天長節<br>南聖藥局<br>ジュキア線ビダワ郡                  | 奉祝天長節<br>登川商店<br>ジュキア線アレクリン市                              | 奉祝天長節<br>山城鐵工場<br>ジュキア線アレクリン市         | 奉祝天長節<br>比嘉美髮店<br>ジュキア線アレクリン市                  | 奉祝天長節<br>建築製造<br>山善榮<br>ジュキア線アレクリン市                 | 奉祝天長節<br>洋服製人<br>宮城徳一郎<br>ジュキア線アレクリン市   | 奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>アルマゼン・トレス・パラス<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>堀商助店<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>平良源正<br>ジュキア線アレクリン市                       | 奉祝天長節<br>古波津平助<br>ジュキア線アレクリン市 |
| 奉祝天長節<br>トレス・パラス小學校<br>全長演劇會<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>多和田眞次郎<br>ヒンガ醸造業<br>ジュキア線アレクリン市                  | 奉祝天長節<br>セードロ<br>日本人同志會<br>ジュキア線セードロ郡 | 奉祝天長節<br>我喜屋商店<br>本支店<br>我喜屋宗徳<br>ジュキア線アレクリン市  | 奉祝天長節<br>CASA OSAWA<br>大澤商店<br>内外雜貨商<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>伊禮門鐵工場<br>伊禮門武太<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>與座盛樽<br>ジュキア線アレクリン市                   | 奉祝天長節<br>日本人會員一同<br>ジュキア線アレクリン市       | 奉祝天長節<br>CANTINA ANTARCTICA<br>新田宗寛<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節                         |
| 奉祝天長節<br>イグアペ産業組合聯合會<br>ジュキア線アレクリン市         | 奉祝天長節<br>城間商店<br>ARMAZEM Seccos e Molhados<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>美麗<br>安中寫眞館<br>ジュキア線アレクリン市   | 奉祝天長節<br>HOTEL RIBEIRA<br>小松敬一郎<br>ジュキア線アレクリン市 | 奉祝天長節<br>宮里義武<br>ジュキア線アレクリン市                        | 奉祝天長節<br>奉祝天長節                          | 奉祝天長節<br>奉祝天長節                                 | 奉祝天長節<br>奉祝天長節                        | 奉祝天長節<br>奉祝天長節                                     | 奉祝天長節<br>奉祝天長節                |

|                                    |   |                                 |  |  |                                    |                                   |                                   |                                   |   |
|------------------------------------|---|---------------------------------|--|--|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| 奉祝天長節<br>高木洋服店<br>セツテ・プラス<br>市街・バス | 奉祝天長節<br>伊藤健夫<br>イグアツベ桂植民地  | 奉祝天長節<br>中村伊作<br>イグアツベ桂植民地      | 奉祝天長節<br>奥村ブリキ工場<br>レヂスト市街地                  | 奉祝天長節<br>中島貞雄<br>レヂスト                        | 奉祝天長節<br>仲宗根龜吉<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地 | 奉祝天長節<br>宮里寛徳<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地 | 奉祝天長節<br>目取眞浩<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地 | 奉祝天長節<br>花城清長<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地 | 奉祝天長節<br>江田國作<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地         |
| 奉祝天長節<br>高木洋服店<br>セツテ・プラス<br>市街・バス | 奉祝天長節<br>緒方理髮店<br>セツテ・プラス市街地  | 奉祝天長節<br>有川商店<br>イグアツベ桂植民地      | 奉祝天長節<br>北川商店<br>イグアツベ桂植民地                   | 奉祝天長節<br>小木曾良夫<br>イグアツベ桂植民地                  | 奉祝天長節<br>松田ホテル<br>セツテ・プラス市街地       | 奉祝天長節<br>阿部彌門                     | 奉祝天長節<br>山崎貞二                     | 奉祝天長節<br>大野長一                     | 奉祝天長節<br>平川鴻一<br>ジュキア線<br>レヂスト市街地         |
| 奉祝天長節<br>仲嶺太郎<br>ジュキア線<br>イグアツベ    | 奉祝天長節<br>山田義雄商店<br>ジュキア線<br>イグアツベ   | 奉祝天長節<br>大城商店<br>ジュキア線<br>イグアツベ | 奉祝天長節<br>馬具製造所<br>ジュキア線<br>イグアツベ             | 奉祝天長節<br>宮里勇太郎<br>ジュキア線<br>イグアツベ             | 奉祝天長節<br>佐光政輝<br>レヂスト              | 奉祝天長節<br>龜井千男<br>レヂスト             | 奉祝天長節<br>親泊剛加<br>レヂスト市街地          | 奉祝天長節<br>北島弘毅<br>レヂスト市街地          | 奉祝天長節<br>土田菓子舗<br>レヂスト市街地                 |
| 奉祝天長節<br>桂人會<br>イグアツベ              | 奉祝天長節<br>桂青年會<br>イグアツベ  | 奉祝天長節<br>大城商店<br>マ州カンボグラデ市      | 奉祝天長節<br>馬具製造所<br>マ州カンボグラデ市                  | 奉祝天長節<br>赤嶺龜<br>マ州カンボグラデ市                    | 奉祝天長節<br>矢野熊太<br>土地周旋業<br>パールライゾ   | 奉祝天長節<br>パール江口<br>パールライゾ          | 奉祝天長節<br>江口時計店<br>パールライゾ          | 奉祝天長節<br>大野七郎<br>パールライゾ           | 奉祝天長節<br>奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>大野商店<br>パールライゾ |
| 奉祝天長節<br>富平市榮<br>マ州カンボグラデ市         | 奉祝天長節<br>宣保三郎<br>マ州カンボグラデ市  | 奉祝天長節<br>山内昌英<br>マ州カンボグラデ市      | 奉祝天長節<br>奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>山内昌英<br>マ州カンボグラデ市 | 奉祝天長節<br>奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>山内昌英<br>マ州カンボグラデ市 | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市         | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市                |
| 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市        | <p align="center"><b>奉祝天長節</b></p> <p align="center">日九十二月四年十和昭</p> <p align="center"><b>合組工商パーツサラア</b></p> |                                 |  |  | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市         | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>比嘉蒲助<br>マ州カンボグラデ市                |
| 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市   | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市     | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市                  | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市                  | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市        | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市       | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市       | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市       | 奉祝天長節<br>富里清七郎<br>マ州カンボグラデ市               |

**生命 A "Sao Paulo" 保險**

Cia. Nacional de Seguros de Vida

奉祝天長節

子女の將來を思ふ方は  
天長節から貯金なさい  
一番確實な貯金法は  
配當付保險に  
加入する事

サンパウロ  
生命保險會社

代理人 **賀數輝俊**  
北西線リンス市  
郵箱二〇三番

|  |  |   |   |   |  |   |   |  |
|--|--|---|---|---|--|---|---|--|
| 奉祝天長節<br>御高眞<br>片山三太郎<br>マ州カンボグラデ市<br>ジョーンベツツア街九七二 | 奉祝天長節<br>中川利太郎<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>清水東吾<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>三浦政太<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>中堀竹次<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>岡本連次郎<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>古川耕一<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>松屋旅仁<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 | 奉祝天長節<br>村木美左夫<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛<br>昭和植民地 |
|--|--|---|---|---|--|---|---|--|

|                                     |                                    |  |                                    |                                   |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| 奉祝天長節<br>金川甚太郎<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛 | 奉祝天長節<br>農田源行<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス市 | 奉祝天長節<br>與那洗濯所<br>與那俗次郎<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス市 | 奉祝天長節<br>内山吉藏<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス驛 | 奉祝天長節<br>北西線<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス市 |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|

|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
| 奉祝天長節<br>矢部洋服店<br>矢部政三<br>マ州カンボグラデ市<br>リンス市 | <p><b>NAÇÃO &amp; CIA</b><br/>Machina de beneficiar Arroz e Café<br/>Rua General Mello<br/>CAMPO GRANDE - MATTO GROSSO</p> <p>奉祝天長節<br/>仲尾權四郎<br/>仲尾善永<br/>マ州カンボグラデ市</p> | <p>奉祝天長節<br/>パール・ニツポニコ<br/>宮城富次郎<br/>マ州カンボグラデ市<br/>リンス市</p> | <p><b>PHARMACIA IDEAL</b></p> <p>奉祝天長節<br/>イデアル藥店<br/>源河幸吉<br/>宮城重吉郎<br/>マ州カンボグラデ市<br/>リンス市</p> | <p>奉祝天長節<br/>山中信一<br/>マ州カンボグラデ市<br/>リンス市</p> |
|---|--|---|---|--|

|   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| <p><b>Pharmacia Japoneza</b><br/>— LINS —</p> <p>奉祝天長節<br/>高橋藥局<br/>高橋英藏<br/>マ州カンボグラデ市<br/>リンス市</p> | <p>奉祝天長節<br/>竹内禮藏<br/>マ州カンボグラデ市<br/>北西線<br/>リンス市</p> | <p>奉祝天長節<br/>高岡仁平<br/>マ州カンボグラデ市<br/>北西線<br/>リンス市</p> | <p>奉祝天長節<br/>横尾商店<br/>マ州カンボグラデ市<br/>北西線<br/>リンス市</p> | <p><b>BAR TOKIO</b><br/>— LINS —</p> <p>奉祝天長節<br/>パール東京<br/>上間幸喜<br/>マ州カンボグラデ市<br/>リンス市</p> |
|---|--|--|--|---|

|                                      |   |                                     |   |  |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|
| <p>奉祝天長節<br/>中央青年會<br/>マ州カンボグラデ市</p> | <p><b>ARMAZEM JAPÃO</b><br/>Rua João Pessoa, 967, C. Postal, 109<br/>CAMPO GRANDE - MATTO GROSSO</p> <p>奉祝天長節<br/>津波古南成<br/>マ州カンボグラデ市</p> | <p>奉祝天長節<br/>西平守興<br/>マ州カンボグラデ市</p> | <p><b>BAR CENTRAL</b><br/>— LINS —</p> <p>奉祝天長節<br/>パール・セントラル<br/>川原兵太<br/>マ州カンボグラデ市<br/>北西線<br/>リンス市</p> | <p><b>PHOTO-KATAYAMA</b></p> <p>奉祝天長節<br/>片山寫眞館<br/>片山日吉<br/>マ州カンボグラデ市</p> |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|

|                       |                         |                        |                          |                            |                        |                       |                       |                           |                         |                         |                          |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| <p>奉祝天長節<br/>森山商店</p> | <p>奉祝天長節<br/>平野産業組合</p> | <p>奉祝天長節<br/>木下寫眞館</p> | <p>奉祝天長節<br/>藤澤醬油醸造所</p> | <p>奉祝天長節<br/>丸石ホテル並鐵工所</p> | <p>奉祝天長節<br/>黒田製菓所</p> | <p>奉祝天長節<br/>副島商店</p> | <p>奉祝天長節<br/>竹内商店</p> | <p>奉祝天長節<br/>パール・シヤボネ</p> | <p>奉祝天長節<br/>伊勢屋ホテル</p> | <p>奉祝天長節<br/>家入齒科醫院</p> | <p>奉祝天長節<br/>カフエランヂア</p> |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|

奉祝天長節

祝奉

東洋製麵所

我從那業員

北西線リンス市  
電話一四〇五三

リンス 商工組合

〔イ・ハ・順〕

濱崎末次  
原實藏  
大西留三郎  
我那覇宗輔  
高橋増造  
高橋忠一  
田中庄助  
中村仁太郎  
中須矢吉  
川越銀太郎  
相原龍平  
森部一衛  
菅山靜吉

|  |  |                                |                             |                             |                                |                                |                                 |                       |                                    |
|--|--|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| 奉祝天長節<br>教育勸語奉讃會<br>江田 寧 秀<br>ノロエステ線グワイサラ町 | 奉祝天長節<br>内外雜貨商<br>大西・土井商店<br>リンス線ゴヤンベ町 | 奉祝天長節<br>東風平朝芳館<br>リンス市ルイス・ガマ街 | 奉祝天長節<br>名城政守<br>北西線プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>玉置佐吉<br>北西線プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>杉本法雄<br>ノロエステ線プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>鈴木季造<br>ノロエステ線プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>木村末松<br>プロミツソン線バラマンサ農場 | 奉祝天長節<br>佐藤次郎<br>リンス線 | 奉祝天長節<br>當山商店<br>當山 平 常<br>プロミツソン町 |
|--|--|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------|------------------------------------|

|                                 |                                  |                                 |                                 |                                 |
|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 奉祝天長節<br>代田喜一<br>北西線<br>ペンナボリス線 | 奉祝天長節<br>間崎三三三<br>北西線<br>プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>佐藤常喜<br>北西線<br>ペンナボリス線 | 奉祝天長節<br>梅田伴藏<br>北西線<br>ペンナボリス線 | 奉祝天長節<br>宮崎八郎<br>北西線<br>ペンナボリス線 |
|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|

|                                 |                                    |   |                                    |                                |
|---------------------------------|------------------------------------|---|------------------------------------|--------------------------------|
| 奉祝天長節<br>青木旅館<br>北西線<br>ペンナボリス線 | 奉祝天長節<br>木下寫真館<br>北西線<br>カフエーランドア農 | 奉祝天長節<br>有田政勝<br>北西線<br>パウナル1市<br>アラウジレイテ街九一二<br>電話 四六八 | 奉祝天長節<br>尾崎孫三郎<br>北西線<br>カフエーランドア農 | 奉祝天長節<br>續末雄<br>北西線<br>プロミツソン町 |
|---------------------------------|------------------------------------|---|------------------------------------|--------------------------------|

|  |                                     |                                       |                                |                                  |
|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 奉祝天長節<br>堀田齒科醫院<br>本院<br>リンス線ゴヤンベ町<br>分院<br>アリアンサ第一區 | 奉祝天長節<br>龜井寫真館<br>ノロエステ線<br>プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>佐木光太郎<br>プロミツソン線<br>ボンスセツソン農 | 奉祝天長節<br>佐野五郎<br>リンス線<br>ゴヤンベ町 | 奉祝天長節<br>池戸忠次郎<br>北西線<br>プロミツソン町 |
|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|

|                                 |  |   |   |
|---------------------------------|--|---|---|
| 奉祝天長節<br>坂本律造<br>北西線<br>プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>清水齒科醫院<br>清水 安 丸<br>ノロエステ線<br>プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>黑島醬油釀造所<br>黑島 伊平 治<br>北西線<br>プロミツソン町 | 奉祝天長節<br>日伯拓植<br>株式會社<br>ノロエステ線<br>プロミツソン町<br>バラマンサ農場 |
|---------------------------------|--|---|---|

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 奉祝天長節<br>佐藤由<br>ノロエステ線<br>グワイサラ町 | 奉祝天長節<br>石川三郎治<br>眞砂石<br>リンス市ルイス・ガマ街卅三 |
|----------------------------------|--|

**奉祝天長節**

碧リグ井聯合日本人會  
碧リグ井中央日本人會  
アレグレ日本人會  
グワタンブウ日本人會  
ノバ・プロミツソン日本人聯盟會  
碧リグ井植民地日本人會  
バライゾ日本人會  
東部アレグレ日本人會  
アレグレナツセンテ日本人會

グワ井サラ商工組合 (イロハ順)

|       |      |      |      |       |      |      |       |      |     |      |     |     |      |
|-------|------|------|------|-------|------|------|-------|------|-----|------|-----|-----|------|
| 烟野宗太郎 | 本田安達 | 奥山濱作 | 緒方五郎 | 高野雄次郎 | 高橋利美 | 村田親夫 | 山本千賀夫 | 丸山丈夫 | 鳴原忍 | 佐藤嘉平 | 佐藤榮 | 佐藤由 | 森部市藏 |
|-------|------|------|------|-------|------|------|-------|------|-----|------|-----|-----|------|



|                          |                           |                          |                       |   |                             |                             |                                       |                                       |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 奉祝天長節<br>輪湖俊午郎<br>チエテ移住地 | 奉祝天長節<br>馬場留四郎<br>第一アリアンサ | 奉祝天長節<br>勝田正通<br>第一アリアンサ | 奉祝天長節<br>師富卷藏<br>リンス市 | 奉祝天長節<br>林田商店<br>ソルベリア並<br>フリキ細工製造<br>グアラ、ベス町 | 奉祝天長節<br>安田巖<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>實臣衛<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>小川鐵工場<br>小川末吉<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>御旅館石井<br>石井太井<br>ノロエスタ線アサツバ市 |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|

|                                      |                           |                               |  |                               |  |
|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 奉祝天長節<br>青木商店<br>青木龍馬<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>北原地價造<br>第一アリアンサ | 奉祝天長節<br>佐々木教吉<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>ホテル・アラサツバ<br>平井八十瀬<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>奉祝天長節<br>師富榮<br>リンス市 | 奉祝天長節<br>中村旅館<br>中村忠次郎<br>中村長次郎<br>ビロキ線アサツバ市 |
|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|--|

|                          |                         |                              |                             |                          |                                    |
|--------------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 奉祝天長節<br>新里理髮店<br>アラサツバ市 | 奉祝天長節<br>白石次雄<br>アラサツバ市 | 奉祝天長節<br>醫師藤井秀二<br>ビロキ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>日本人會員一同<br>グアラ、ベス町 | 奉祝天長節<br>吉留榮吉<br>グアラ、ベス町 | 奉祝天長節<br>瀬ノ上商店<br>瀬ノ上商店<br>グアラ、ベス町 |
|--------------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------|

**奉祝**

珈琲 精撰工場  
米

ウジナ・グアラ、ベス會社  
三宅壽一

▼珈琲、棉花には前貸致します  
ノロエスタ變更線グアラ、ベス

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| 奉祝天長節<br>大原商店<br>大原商店<br>タパチンガ町 | 奉祝天長節<br>田上良藏<br>ニリヤス、アイヤ、デ代理人<br>棉花仲買業 | 奉祝天長節<br>ホテル長尾<br>長尾典三郎<br>ノロエスタ變更線<br>グアラ、ベス町 |
|---------------------------------|---|--|

|   |  |
|---|--|
| 奉祝天長節<br>樋口益雄<br>樋口益雄<br>ドラデンセ<br>ノロエスタ線アサツバ市 | 奉祝天長節<br>高津利三郎<br>チエテ移住地<br>指定旅館<br>館主 高津利三郎<br>商店部...日用品雜貨<br>乗合自動車毎日往復(休日ナシ)<br>舞臺の折は向幸旅館へお預りの程願上候 |
|---|--|

|  |  |  |  |       |
|--|--|--|--|-------|
| PHARMACIA JAPONEZA<br>— NI'POLANDIA —<br>Estação Btriguy — N. 0. B.<br><b>日本藥局</b><br>宮城善徳 | 奉祝天長節<br>在住者一同<br>キング植民地<br>ノロエスタ線<br>ノロエスタ線<br>アラサツバ市 | 奉祝天長節<br>笠原勝徳<br>ウニベルサル建築會社代理人<br>アラサツバ市 | 奉祝天長節<br>保坂旅館<br>保坂龜藏<br>アラサツバ市<br>郵函二〇八 | 奉祝天長節 |
|--|--|--|--|-------|



生活

スダンのカンボ

人間人格の高下は其の精神... 斯ダンのカンボ... 精神の強弱は其の行動に...

呼寄手續

米本管... 呼寄手續... 米本管の呼寄手續...

歩合半作

米本管... 歩合半作... 米本管の歩合半作...

玉城久子

宿舎の設備有り... 玉城久子... 宿舎の設備有り...

少女を犯し

殺して食べた男... 少女を犯し... 殺して食べた男...

K. HIGASHI DENTIST Est. Boreby L. Sorechana 歯科 山岡

各縣旅館御案内 津尾ホテル 中村旅館

OCULOS "NUWAY" JOAQUIM GOMES 眼鏡

KENKITI SAKAGAMI CORRECTOR DE CAMBIO E TITULOS

石材商 内島祥光 南聖薬局

電氣器具及機械 販賣及修繕製作 金原電氣工業舎

DENTISTA Hiroshi S. Passos 齋藤 齋藤 齋藤

九州旅館 一日宿料六ミ 九州旅館

PHOTO BATTEN 写真 西中菓子店

WAKAMATSU KUBO 和洋菓子各種 西中菓子店

大阪商船 着發廣告 大阪商船

浪花旅館 浪花旅館

Y. KINJO 歯科 金城山戸

米國 伊藤庄吉 伊藤庄吉

HOTEL HEIWA 夫婦時代の利器 水澤武美

EAVS P S L 御旅行には是非!!

FARMACIA JAPONESA 新日本薬

聴け見よ!!! 新日本薬

棉作者への一大福音 新日本薬

夫婦時代の利器 水澤武美

### 奉祝天長節

#### 「植民の光」

日伯産業組合聯合會  
Federação Cooperativa  
Nippo-Brazilera

Rua Cardel Arco Verde, 423  
Tel. 2-2308 - C. P. 1167  
PINHEIRO - S. PAULO

- 上級第二植民地 産業 組合
- 第二アリアンサ 産業 組合
- Est. Lussanvira, N. O. B.
- Est. Rancharia, C. P. 98, E. F. S.
- コチア 産業 組合
- R. Cardel Arco Verde, 423 - S. Paulo
- セー 産業 組合
- Est. Oetro, L. Santos - Janguá
- カンボクラ 日本人 護衛 組合
- R. General Mallo, Est. Campo Grande - Matão Grosso
- コレロ・エリゼウ 産業 組合
- Est. Birigui, C. P. 90, N. O. B.
- グワランタン 産業 組合
- Est. Guaratama, C. P. 65, N. O. B.
- 平野 産業 組合
- Est. Cafelandia, C. P. 115, N. O. B.
- イガラパ 産業 組合
- Est. Itarapava, C. P. 22, Linha Mogiana
- イタケラ 産業 組合
- Est. Itaquera, E. F. C. B.
- ジュケリ 産業 組合
- Av. Nova Cantareira, 224 - Itourary
- 桂 産業 組合
- Jyryvira, L. Santos - Janguá
- モチ・ダス・クルーゼス 産業 組合
- Est. Mogy das Cruzes, C. P. 5, E. F. G. B.
- レヂス トロ 産業 組合
- Regato, C. P. 45, L. Santos - Janguá
- フロミンソン 産業 組合
- Est. Promissão, C. P. 300, - N. O. B.
- セツテ・バラス 産業 組合
- Sete Barras, L. Santos - Janguá
- ウニオン 産業 組合
- Est. Guayana, C. P. 22, N. O. B.
- ヴィラノヴァ 産業 組合
- Est. Valparaíso, C. P. 6, N. O. B.

### 奉祝天長節

野菜仲買  
委託販賣  
嘉陽宗猛

聖市トラハツサ・ルイス  
テイシニエラ街四

奉祝天長節

坂元 結

### 奉祝天長節

兩替・手形  
證券・質・金融

### 阪上健吉

聖市コンセルヴォール街四六  
郵函二一七六番

### 奉祝天長節

日伯シネマ社  
社員一同

### 奉祝天長節

東洋旅館  
西野たね

### 奉祝天長節

馬鈴薯  
仲買業

### 石井常芳

聖市ビチーロス街  
アタランタン街拾二

### 奉祝天長節

### 聖市日本人會

### 奉祝天長節

東京洋服洗濯所  
平井格次郎

### 奉祝天長節

柏田良政

### 奉祝天長節

自動車附屬品商  
ガソリン・タイヤ  
小牧政敏

Rua Bulhões, 76 Phone 7-6389  
- São Paulo -

佐久川山戸

イガツツババ  
パールプレート併設

### 奉祝天長節

### サンパウロ耕地通譯協會

新富直吉  
郵函三〇一五

Sociedade Colonizadora do Brasil Lt.  
RUA ANNITA GARIBALDI N.º 217  
Caixa Postal, 2975 Telephone 2-1342  
SAO PAULO - BRASIL

### 奉祝天長節

昭和拾年四月廿九日

### 有限責任 ブラジル拓植組合



サントパウロ本  
バスターズ移住地  
チエテ移住地  
アリアンサ移住地  
トレス・パラス移住地

Faz. Três Barras - Est. Jatahy - Paraná - E. F. A. P. P.  
Faz. Tietê - Est. Lussanvira - N. O. B.  
Faz. Bastos - Caixa Postal, 93 - Est. Rancharia - E. F. S.  
Faz. Alliança - Est. Lussanvira - N. O. B.

FARMACIA JAPONESA

調剤正石 迅速 値段低廉  
Phone. 2-1866 Caixa Postal 2975  
Rua Carlos Furtado, 1-B (4-7-75)

## CASA TOZAN

### MIZUKAMI & Co.

COMMISSARIO  
Praça Maua' No. 25 SANTOS

### 奉祝天長節

### 珈琲コミッサリオ

### カーザ東山

モンテ・デステ・カンピーナス農場  
カンピーナス 郵函五九番  
モンテ・デステ・ビンダモニヤンガーバ農場  
中央線ヒンダモニヤンガーバ郵函番

### 奉祝天長節

御料理

日本座敷

### 富田家

素人演藝團

### 同勉強會

女中一同

聖市コンセルヴォール街四六  
電話二一七六番





# K. NAKAYA

## 謹んで天長の佳節を祝す

### 昭和十年四月二十九日

#### 新築移轉 御披露

弊店に於きましては、業務の幅転に伴ひ、店舗狹隘を感じ、昨年四月より新築中の處、此度竣工移轉致しました。願つて考へまするにコンデ街坂下に、小店を開業してより二十年間、其の間幾多の波瀾曲折難關を打開し、漸く今日の基礎を確立する事を得ました。これは偏に皆々様方の一方ならぬ御引立、御啓蒙の賜と深く感謝仕る次第で、感激胸に溢る、ものが御座居ます。

就ては一層責任の重大を感じ、御厚情に報ゆべく、商品の充實を計り、各位の便益に資せんことを唯一の念願として、奮勵努力する覚悟でありますから、何卒直接間接を問はず倍奮の御挨拶を御願ひ申し上げる次第で御座居ます。

中矢熊太郎

## 版華豪だん生が史歴く輝の年十二

### 新時代の商戦に出陣

#### 見よ!! この近代施設 この商品の偉容

#### ◎新築店舗工事概要

- 一、起工 一九三四年二月十日
- 二、竣成 一九三五年三月十日
- 三、所在地 聖市コンデ・ド・ピニヤール街一七〇一七六
- 四、建築請負 公認技師 ドットル・シヨアキン・アルカイデ 監本職人中野
- 五、建築種別 圖層建築全鐵筋コンクリート建築
- 六、工事費用 四百コントス也 土地代及店内裝飾器具代共
- 七、敷地面積 二百九十七メートル
- 八、建物の高さ 地上より十六メートル
- 九、本館内部 一階、二階、三階、地下室の四層建
- 十、内部用途 地下階—倉庫及發送場。一階—商品陳列賣場 二階—倉庫、一部は事務所。三階—住宅、食堂、炊事場、湯殿、應接室、便所、合計十室 屋上—百五十メートルのテラス(涼台)を設け四方の美景展望に備ふ
- 目下一台運轉、階上階下の連絡、運搬に使用す

#### 十一、昇降機

#### ◎各部の新整備

弊店は店舗と共に事業の擴大に備へ左の組織に依り、商品の分類、販賣、發送に當つて居ります

- ◎一般事務 總務部、會計部、宣傳部、仕入部、調査部、卸賣部、通信販賣部
- ◎商品取扱 一般倉庫部、輸入品部、發送部、商品検査係
- ◎賣店關係 食料品部、農具部、種子部、呉服本物部、化粧品部、陶磁器食器部
- 金物部、玩具雜品部、文具用品部、圖書部、樂器及レコード部
- レコード試聽室の設備
- ◎日の出醬油釀造元

#### 邦人デパートの先驅

日本品直輸入商  
内國品一切取扱

## 中矢商店

聖市コンデ・ド・ピニヤール街一七〇一七六  
 郵函二九九五 電話二一二二〇七

Importador de Artigos

Japonezes em Geral

Rua Conde do Pinhal, 170 e 176

Tel. 2-2207 — Caixa, 2995

SÃO PAULO